

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE33M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HGRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

PZ 0048990



Nº ДОСЬЕ	DISPO	PALETTENTAUSCH
		Ja / Nein Выбрано / не выбрано

HEGELMANN TRANSPORTE POZNAŃ Sp. z o.o. | Ul. Żmigrodzka 41/49, 60-171 Poznań, Poland | NIP PL7792470132 | TEL: +48 616 414 311

1 Absender (Name, Anschrift, Land) BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode		Expéditeur (nom, adresse, pays) Отправитель (имя, адрес, страна)		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Ce transport est soumis, nonobstant toute contrainte, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Srevačica d.o.o. sede administrativna Via dei Ciclamini 5 IT 70026 Modugno		Consignee (name, address, pays) Получатель (имя, адрес, страна)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Przewoźnik (Nazwisko lub nazwa, adres, kraj) 		Transporteur (nom, adresse, pays) Перевозчик (имя, адрес, страна) HEGELMANN TRANSPORT POZNAŃ Sp. z o.o. ul. Żmigrodzka 41/49, 60-171 Poznań, Poland Tel: +48 616 414 311 NIP PL7792470132 info@hegelmann.pl	
3 Auslieferungsort des Gutes Miejsce rozładunku Ort/Lieu/Torod Land/Pays/Страна Modugno IT 70026		Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Место разгрузки Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Место и дата приема груза Trivnet Harzgerode DE 06493 2.12.19		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Последующий перевозчик		Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) Последующие перевозчики	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Miejsce i data załadunku Ort/Lieu/Torod Land/Pays/Страна Datum/Data/Дата DE 06493 2.12.19		Documents annexés Прилагаемые документы		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Réserve et observations du transporteur Возражения и заметки перевозчика		Reserves et observations du transporteur Возражения и заметки перевозчика	
6 Kennzeichen und Nummern Marques et numéros Cechy i numery Номер груза		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Ilość sztuk Количество		8 Art der Verpackung Mode d'emballage Sposób opakowania Тип упаковки		9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise Rodzaj towaru Наименование	
Daimler Benzin DCT 300				40 Pal		16.262	
10 Statistikknummer No statistique Nr statystyczny Статистика №		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg Waga brutto w kg Вес брутто в кг		12 Volumen m³ Volume m³ Objętość w m³ Объем м³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanères et autres) Инструкции надателя Инструкции отправителя (таможня и т.д.)		14 Rückerstattung Zwrot Remboursement Возврат		15 Frachtzahlsanweisungen Postanowienia dotyczące przewoźnego Ordre de paiement de marchandises Грузовое платежное поручение			
19 Europelettentausch Обмен Евро-паллет ☐ Andere Другой вид паллет ☐		21 Aufgefertigt in Выставлен в am дата загрузки		22 BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode		23 CMR HTPL Sp. z o.o. Sp. z o.o. ul. OWSIANA 62, 40-780 KATOWICE NIP: PL6342949124 http://hegelmann.com	
24 Gut empfangen Réception des marchandises Прesykie otrzymano Товар получен		25 Angaben zur Ermittlung der Tariffentfernung mit Grenzübergängen Информация о расчете тарифов расстояния с пересечением границ		26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfs- gewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs		27 Amtl. Kennzeichen Регистрационные номерные знаки Kfz № тягача WGM 60970 Anhänger № прицепа LV 920	
28 Berechnung des Beförderungsentgelts Fracht pfl. Gewicht in kg Tariffstelle Sonderabmachungen		29 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		30 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et cachet du transporteur Подпись и печать перевозчика		31 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et cachet du destinataire Подпись и печать получателя	
32 Benutzte Gen. - Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT							

* Bei gefährlichen Gütern ist auf der ersten Seite der Rückseite anzugeben, auf der letzten Seite der Rückseite anzugeben, auf der ersten Seite der Rückseite anzugeben, auf der letzten Seite der Rückseite anzugeben.

* При перевозке опасных грузов указать в первом разделе информации, класс, цифру, а также, в случае необходимости, имя же брутто опасного груза.